SUPPLEMENT TO THE
உதயதாரகை.—MORNING STAR.

உ புத்தகம் சஞ்சிகை ௰௩] ... Thursday, July, 7 1842 [Vol II No 13

தாவீதெழுதின அ௰ சங்கீதம்
(Versification of the 8th Psalm)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

அநுபல்லவி

[illegible]

சரணங்கள்

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Gardener's Calendar for July

Madras

Mean Temperature 85 7—Average fall of rain 3 7 3

In this month it is desirable to sow celery, beet, knol khole, cabbage, cauliflower, brocoli, asparagus, endive, lettuce, carrots, and turnips

Celery —Sow in boxes in this and the two following months Remove to beds when about three inches high, and into the trenches, as required, after being a month in the beds The trenches should be 2½ feet deep, fill ed up with a foot of light soil and stable manure, and afterwards gradually as the plant grows, with light soil, till within about six inches of the top Water for the first two months with the hand, after which they may be occasionally flooded

Another Way —Having sewn and transplanted as above, remove into trenches four feet apart, and about 18 inches deep, nearly filled with horse manure and rich earth As the plant grows bank up into ridges, with light soil By this method the root of the plant and not the stem, is watered when flooded

Knol Khole, Cabbage, Cauliflower, and Brocoli —Sow in boxes during this and five following months Remove in beds when two inches high, and transplant the cabbage and knol khole twice, and cauliflower and brocoli at least three times, allowing the growth of a couple of new leaves between each planting

Asparagus —Sow in beds in July and remove the plants in November, into raised beds of one or two rows When the berries become red, cut the plants two inches above the ground and dress the tops when they will be ready to cut in ten days By dressing the beds in succession asparagus may be produced for the table all the year —stable manure is the best, and the plant should invariably be watered by the hand, and never flooded except in the hot wind season Plants if taken care of will produce for 8 or 10 years they should have or wintered (roots cleaned of the earth and exposed for some days) and the ground dressed every second year

Lettuce and Endive —Sow in boxes and pots surrounded with water till the plants appear otherwise the small red ant will destroy them plant out as required, and tie up a few days before you cut Black town or St Thome manure is the best

Carrots —Sow in light deep sandy soil

Turnips —Sow in rich soil well manured

Peas —Should the fall of rain be considerable, throughout June and in the early part of this month a few peas may be sown once a fortnight until the monsoon, but the plant dies so soon after they begin to pod, even in the most favorable seasons that the produce is generally less in quantity than the seed sown

In the market all Europe vegetables are scarce and dear this month Brinjals, greens, vadderkay and other native vegetables are supplied in small quantities Mangoes and pine apples are getting out of season Plantains cucumbers and melons are plentiful

Bangalore

Mean Temperature 75—Quantity of rain measured 4 inches

Mangoes still continue till towards the end of the month, young plants should then be grafted and the trees pruned as soon as they have done bearing, as that is the only time when it can be done with impunity Cuttings of all trees and shrubs should be put in this month, as well as slips of artichokes which as soon as they have established themselves should be cut down close to the ground The natives generally sow the raggy and cholum and prepare the ground for rice, and plant cuttings of sugar cane Flower and vegetables may still be sown, and in regular seasons the cabbage tribe of the first and second sowings should be finally transplanted The first crop of hay is cut this month

AUSPICIOUS OCCURRENCES No 3

The lost Tribes of Israel found

Messrs Editors,

Since the publication of Auspicious Occurrences No 2, a rare volume has come to hand, entitled, the Nestorians, or the lost tribes Containing evidence of their identity as being the descendents of the ten Tribes of Israel with an account of their Manners, Customs, and Ceremonies, together with sketches of travel in ancient Assyria, Armenia, Media, and Mesopotamia, and illustrations of scripture Prophecy, by Asahel Grant, M D '

Doctor Grant, the author of this volume, is a physician in connexion with the American Mission to the Nestorians in Ooroomiah, in Persia, which was commenced in 1835

The Nestorians are a remnant of that branch of the Christian Church, in western Asia which derived its name from Nestorius, a Bishop of Constantinople in A D 431 The Nestorian Churches hold a prominent place in Church History through a period or more than a thousand years From the seventh to the thirteenth century, more especially, they prosecuted the subject of Foreign Missions, with great vigor and unparalleled success They extended their Ecclesiastical Establishments throughout the principal countries (including several parts of India) lying between Persia and China These Establishments and the numerous Churches connected with them, have been to a great extent broken up and overwhelmed by the persecutions of the heathen Emperors, the Mohammedan conquests, and by conversions to the Papal See A remnant of these Churches have found an asylum —a place of sure defence, in the almost inaccessible mountains of Kurdistan in ancient Assyria, north east of Mesopotamia These mountaineers are denominated the Independent Nestorians "They acknowledge no allegiance to any other power, either in church or state, and such is the nature of their local situation in the heights of these mountains, where they obtain all the necessaries of life, that they may bid defiance to the greatest number of the deadliest foes that may combine against them These hiding places appeared to have been purposely provided by the God of nature and of providence for the preservation of the people whom ere long he will delight to honor '

The two points of special interest in the volume before us, are first that Dr Grant is the only favored foreigner who in modern times, has succeeded in ascending the heights of these mountains and in reporting to the civilized world the wonders that are to be there witnessed In the achievement of this object, singlehanded and alone, Dr Grant passed through a series of adventures which in point of interest leave ordinary fiction, far behind

Under date of October 18th 1839 he gives the following notice of one of the last stages of his perilous journey — "Equipped in native style I set off at an early hour in the morning and after a toilsome ascent of an hour and a half I found myself at the summit of the mountain where a scene indescribably grand, spread out before me The country of the Independent Nestorians opened before my enraptured vision like a vast amphitheatre of wild, precipitous mountains broken with deep dark looking depths and narrow glens into a few of which the eye could penetrate so as to gain a distinct view of the cheerful smiling villages which have long been the secure abode of the Nestorian Church There was the home of a hundred thousand Christians around whom the arm of Omnipotence had reared the adamantine rampart whose lofty snow capped summits seemed to blend with

the skies in the distant horizon " On descending into the interior in the first large and populous village he was presently met by a young Nestorian, who, a year before when entirely blind had visited Dr Grant's residence at Ooroomiah, and whose eyes had been opened by the removal of a cataract This circumstance proved a sufficient passport, to Dr Grant throughout those regions Under date of October 26th 1839 he writes "Started for the patriarch's residence Having heard of my approach he sent a horse at eight in the morning, with some of his own men to escort me to his dwelling which stands far up on the mountain side At half past twelve I found myself in the presence of the Patriarch of the east—the spiritual head of the Nestorian Church, who gave me a cordial welcome "

Subsequently Dr Grant writes, "during five weeks which I spent at the patriarchal mansion I had an opportunity to see Nestorians of the greatest intelligence from all parts of their mountain abode and to elicit from them such information as I had not an opportunity to collect in any other way " The second, and the greater point of interest contained in the volume is the amount of evidence collected and presented by Dr Grant, that these secluded and independent mountaineers are no others than the *sons of Israel*—the descendents of the ten tribes who were at different periods carried into captivity by the kings of Assyria in the 8th century before the Christian era It may be easy perhaps to rebut and to neutralize certain parts of the evidence adduced by Dr Grant in support of this position, but it is believed sufficient evidence will remain to give a salutary impulse to the interest already awakened in the Christian world in behalf of God's ancient covenant people, the Jews The novel movement among the unconverted Jews as stated in Auspicious Occurrences No 1, the appointment of a learned converted Jew to a Bishopric in Jerusalem and the Holy Land, by the united efforts of the two greatest Protestant states of Europe, is mentioned in No 2 and now, the affirmed existence of a large body of Israelitish Christians, the remnant of a Church that has borne the burden and heat of the day, in her struggles with the dragon, the beast and the false prophet,—these are recent occurrences of a most auspicious bearing upon the best interests of the Christian Church and upon the world, especially when viewed in connection with such prophecies as are contained in Isaiah xi 10—16 and Rom xi 15

சாடுரைச் சக்கராயுதம்

(On Tamil Grammar)

உதயதாரகைக்கு முகாமைக்காரராகிய மகா ஸ்ரீ [illegible] துரையவர்களே,

சரவணமுத்துச் சார்பாகக் கார்த்திகைச் சாற்றுரையெழுதினதைப் போலவெனில் எழுத்தறியாச் சிறுவனேட மெல்லந் தாணவைத்துக் கிறுக்கிப் பூவே வட்ட ஏனெனில் நூலாசிரியராக [illegible] இலக்கணத்துள்ளே [illegible] கூறவில்லையென்று குழப்பினும் நன்னூல் முதலிய நூற்களையும் அவற்றுரைகளையுமறியாதிருந்து [illegible] இவற்றைப் [illegible] எழுத்தறியாச் சாடுரையெழுதவந்தாரே? ஆகா, நன்றாயிருந்தது [illegible] சொல்லாதிருக்கட்டுமென [illegible] குரங்கைக் கடவு [illegible] வீட்டுக் கோழி [illegible] பூட்டிக்கொண்டது போல இடையினத்திறங்கினமுண்டாலு இடையினவெனப் போவுருதென [illegible] எழுதினவல்லவா [illegible] இடையினவெனப் [illegible] பிழையுடைய [illegible] இப்படிக்கு,

[illegible] முதலான [illegible]

(Conversion of a Roman Catholic Priest,)

முகாமைக்காரரே,

நான் வாசித்திருக்கும் பத்திரிகையிலே சந்தோஷமான இரண்டு விசேஷங்களை அறிந்தேன். அவை யென்னவென்றால் பிராஞ்சு தேசத்தின் தென்பக்கத்திலும், கல்கத்தாப் பட்டணத்திலும் பாப்புமார்க்கத்தில் வளர்ந்து நெடுநாளாகப் பிரசங்கம் பண்ணியிருந்த போதகர் அம்மதத்திலடங்கியிருக்கும் தப்பிதங்களைக் கண்டறிந்தபடியினாலே அதை நீக்கிவிட்டுப் புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தின் கிறிஸ்து சபையிலே சேர்ந்தார்கள். அவர்களில் ஒருவன் தன்னுடைய சிநேகிதனுக்கெழுதிய காகிதத்தின் சில வாக்கியங்களை எடுத்துக்காட்டுவேன். நான் பாப்புமார்க்கத்திலே பிறந்து அந்த மார்க்கத்தின் வேதப் பிரமாணத்தை மற்றவர்களுக்குப் போதிக்கும்படியாகக் குருவாக ஏற்பட்டபடியினாலே நாள் வீதத்திலே அந்த மார்க்கத்தைக் குறித்துச் சொல்லிய புத்தகங்களிலே கூடியமட்டும் மிகுந்த பார்வையிட்டிருக்கிறேன். ஆனாலும் இப்புத்தகங்கள் பாப்புமார்க்கத்தாராலே செய்யப்பட்டிருக்கிறபடியினாலே அவர்களுடைய நியாயங்களுக்குப் புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தார் சொல்லும் எதிர்மொழிகளை நான் அறியவில்லை. அப்படியிருக்க ரோமான் கத்தோலிக்குச் சபை மெய்யான சபையென்றும், மெய்யுபதேசம் போதிக்கிறதென்றும் நிச்சயமாயெண்ணிக்கொண்டேன். கல்கத்தாப்பட்டினத்தில் அச்சிற்பதிப்பிக்கப்பட்டு விளங்கிவருகிற ரோமான் கத்தோலிக்குப் பத்திரிகை சற்றேறக்குறைய மூன்று வருடத்துக்கு முன்னே வாங்கத் தொடங்கினேன். சில சில பத்திரிகைகளை வாசித்தபின்பு புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தார் இதிலடங்கிய காரியங்களுக்கு என்ன மறுமொழி சொல்லுவார்களென்று அறிய உச்சாகங் கொண்டேன். ஆனதால் புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தார் அச்சிற்பதிப்பித்த கல்கத்தா கிறிஷ்டியன் அட்வோகேட்டென்னும் பத்திரிகையை வாங்கிக் கவனமாய் வாசித்துப்பார்த்துப் புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தாரிடத்திலே சாற்றும் பிழைகளைக் குறித்துச் சந்தேகப்படுத்தக் கூடுமோவென்று இருந்தேன். நான் கொஞ்சக் காலமாக மாத்திரம் வாசித்தபொழுது ரோமான் கத்தோலிக்குப் பத்திரிகை காட்டுங் குணமாகாதென்றும் அன்பில்லாதனவென்றும் சுவிசேஷங் கற்பிக்கிற பிரகாரத்துக்கு விரோதமாக இருக்கிறதென்றுங் கண்டறிந்தேன். இப்படியே நான் வசித்திருக்கையில் என் மனதிலே தோற்றிய சந்தேகமாவது நிந்திப்பான விதமாயத் தாக்கப்பட வேண்டிய சபை மெய்யான சபையாயிருக்கக்கூடுமோவென்று என் மனதிற்குத் தோற்றப்பட்டில்லை. அப்பொழுது அதிக கவனத்தோடும் ஆசையோடும் புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தாரெழுதின நியாயங்களை வாசித்ததினாலே என்னுடைய விசனமுங் கலக்கமும் அதிகப்பட்டது. என் மனதிலுள்ள இந்தச் சந்தேகங்களெல்லாம் ஒரு சிநேகிதனுக்கு அறிவித்து அவனாலே தகும் நியாயத்தையும் ஆறுதலான ஆலோசனையையும் பெற்றுக்கொண்டேன். வேறொருக்கு நேகனுமே புரோட்டெஸ்டாண்டு வேதத்தையடைந்து வசித்து அதற்கும் என்னுடைய முண்டாயிருந்த சில முக்கியமான விஷயங்களைக்கொண்டு எதிலே சத்தியமிருக்குமென்று அறியும்பொருட்டு அமினிய தேசத்தாணிடத்திலே போய் அவனுடைய வேதத்தைக் காண்கக்கவேண்டுமென்று கேட்டேன். விசேஷமாய் மோசெழுதின உ ஆகமம் உய அதி ரு வசனமும், க. கொரிந்தியர், அத. [illegible] வசனமும் பார்க்குமிடத்தில் கத்தோலிக்கு போதகர் தங்கள் காரியத்துக்காக இவையின்னம் பல வசனங்களை மாற்றினார்களென்று புரோட்டெஸ்டாண்டு மார்க்கத்தார் சொல்லும் வசனத்தை மெய்தானென்று கண்டேன்.

இப்படியே இந்தக் காரியங்களையெல்லாம் ஆராய்ந்துபார்த்து ரோமான் மார்க்கத்திலிருக்கிற தப்பிதங்களை நீக்கிச் சத்தியத்தைத் தெளிந்தவனாய் உறுதிப்பட்டு விளக்கு என்னும் [illegible] போய் என்னையேற்றுக்கொள்ளவேண்டுமென்று நான் ரோமான் மார்க்கத்திலே வாங்கவந்த சமயத்திலே குறைந்துகொடுத்தார் போதகரென்று செய்தேன். அப்படியே ஆறுமாசங் காத்திருந்து ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டேன். இன்னும் சில நியாயங்களை விஸ்தாரமாய்ச் சொல்லிக்காட்டி முன்னே நானிருந்த சபையாருக்கு அறிவுதல்செய்து நிருபத்தை யெழுதிப்பட்டேன். அவர்களை விட்டுவிட்டார். அவரெழுதின நியாயங்களும், நிருபங்களும் எல்லாம் அறியவிரும்புகிறவர்கள் சென்னைப்பட்டணத்திலே வெளியாய் அச்சிற்பதிப்பிக்கிற (United Service Gazette) என்னும் பத்திரிகையைப் பார்க்கக்கடவீர்கள்.

Dindigal June 15th

(On the obstacles to the advancement of the Tamil people)

உதயதாரகையின் முகாமைக்காரரே,

இத்தேசத்தவர்களாகிய எங்கள் ஊரார் பிறந்தவர்களுக்கு நன்மைசெய்யவும், நன்மைசெய்யப்படுவதைக் காணவும் பொருட்டாய் உங்கள் விலையேறப்பெற்ற உதயதாரகையில், உம் புத்தகம் கம இலக்கக் கடதாசியில் இவ்வூரவர்களுடைய செலவிக்கைக் குறைவிருத்தத்துக்கும் அடுத்த மூன்று முக்கியமான கேள்விக

ளைக் கேட்டிருக்கிறீர்கள். நானோ இவ்வூரவனுஞ் சற்றே உங்களைப் போல இவ்வூரவர்களுடைய நன்மையை விரும்பியவனுமான படியினாலே முதலாங் கேள்விக்கு மறுமொழியாகச் சில காரியங்களைச் சொல்லுவேன்.

கேள்வி தமிழ்ச் சனங்கள் அறிவிலுஞ் சன்மார்க்க நடையிலுந் தேறுதற்குத் தடைகளென்ன?

இது தெளிவாய் விளங்கும்பொருட்டு இதனை இரண்டு பிரிவாய்ப் பிரித்து, முதலாவது, அறிவிற்றேறுதற்குத் தடைகளெவையென்றும், இரண்டாவது, நன்னடையிற்றேறுதற்குத் தடைகளெவையென்றுங் காட்டுவேன். அவற்றுள் முதலாவதுக்கு நாலு பிரதான தடைகளுண்டு. அவையாவன, க-வது முயற்சியில்லாமை. இந்தத் தமிழ்ச் சனங்களுடைய நடைகள் பழக்கங்களை அறிந்த யாவரும் இது மெய்தானென்று மட்டுக்கட்டியிருப்பார்கள். வேண்டுமேயாகில் வெளியாகவுஞ் சொல்லுவார்கள். முயற்சியில்லாமையாகிய இது சகல வகுப்பான சனங்களுக்குள்ளேயுங் காணலாம். சத்திரியர் முதலான நாலு வருணத்தவர்களுக்குள்ளும் நாலு பதினெட்டுச் சாதியென வழங்கி வரும் பலவித சாதியான சனங்களுக்குள்ளும் குழந்தைப் பராயம், வாலிப பராயம், முதலான பராயத்தவர்களுக்குள்ளும் இது சரிவரப் பரம்பிவருகின்றது. அன்றியும் இந்தக் கேடு ஒரு குறிக்கப்பட்ட இடத்தில் நின்றுவிடவில்லை. ஆனாலும் அது தொற்று வியாதிபோல மனிதர் வீட்டிலிருக்கும்பொழுதும், வெளிக்கிட்டுலாவும்பொழுதும், வயல் வெளிகளிலிருக்கும்பொழுதும் சரிவர எங்கும் அவர்களைப் பிடித்துக்கொள்ளுகின்றது. மேலும் மனுஷர் நாலுபேராறுபேர் கூடி அங்கங்கே இருந்து பேசுகிறபோது பலமுறைகளிலும் சில பணக்காரனைக் குறித்துப் பேசுகையில் பெயர் சொல்லி அவன் பெரிய பணக்காரன் அவனுக்குக் கவலையென்ன, சும்மாயிருந்து காலும் நீட்டிக்கொண்டு சாப்பிடுவானென்றதாகச் சும்மாயிருப்பது பெரிய ஆசீர்வாதம்போலெடுத்துப் பேசுவார்கள். இதினால் இவ்வூரவர்கள் வறுமைப்படுவதற்கு முயற்சியில்லாமை காரணமாயிருக்கின்றதென்று தோன்றுகின்றதல்லவா? இந்த முயற்சியில்லாமை கல்வி பயிலுமிடங்களுக்குள்ளும் நுழைந்து உலாவுகின்றது. இவ்வூரில் அநேகர் மிகவும் அதிகமாய்ப் படித்து மறுமறு தேசங்களிலுள்ள கல்விமான்களைப்போலக் கல்வியில் மகா வல்லவர்களாய் வரக்கூடியவர்களாயிருந்தும் மிகுந்த முயற்சியில்லாமையினாலே மழுங்கித் தாழ்ந்து கிடக்கிறார்கள்.

உ-வது இவ்வூரிற் கல்விப்பொருளிலுஞ் செல்வப் பொருளே கனமடைகின்றது. செல்வப்பொருளைப் பார்க்கிலும் கல்விப்பொருளே மேன்மையுடையது எனத் தமிழ் நூல் அநேகம் பெருமைபாயப் பேசினும் இவ்வூரில் நடையைப் பார்த்தால் இதற்கு மாறாகத் தோன்றுகின்றது. கல்வியினாலேயல்லப் பணத்தினாலேதான் ஒருவன் மேன்மையடைகிறானென்பதை இவ்வூரவர்களில் ஒவ்வொருவனுஞ் சொல்லுவான். இவர்களுடைய நடையும் இதற்குச் சாட்சியாயிருக்கின்றது. கல்வி கற்கிறதிலும் பொருளைச் சம்பாதிக்க இவ்வூரவர்கள் மிகவும் பிரயாசப்படுகிறார்கள். ஏனென்றால், கல்வியிலுஞ் செல்வமே கனமடைகின்றதென்று காண்கிறார்கள். இதற்கிசைய நீதிவெண்பாவில், "கல்லானேயானாலுங் கைப்பொருளொன்றுண்டாயின்—எல்லாருஞ்சென்றங்கெதிர்கொள்வர்—இல்லானை இல்லாளுந் தேடாள் பெற்றீன்றெடுத்த தாய்பேணாள்—செல்லாதவன் வாயிற் சொல்" எனக் காட்டப்பட்டிருப்பது திருட்டாந்தமாமாறு கண்டுகொள்க.

ங-வது தகுதியான புத்தகங்கள் தமிழ்ப்பாஷையிலில்லை. மகா நுண்ணிய கருத்துக்களை அடக்கி வாசக அலங்காரம் பொருந்திய நூல்கள் அநேகமாயிருந்தாலும் வழக்கமும் பிரயோசனமுமுள்ள காரியங்களில் மனிதருக்கு அறிவைக் கொடுக்கத்தக்கவைகள் தமிழ்ப்பாஷையிலில்லை. இங்கிலீஸ்காரர் முதலான சில சாதிகளுக்குத் தெரிந்திருக்குஞ் சாஸ்திர சூத்திரங்களில் அநேகம் எங்கள் ஊரவர்களுக்குச் சற்றும் விளங்காது. அறியப்பட்டிருக்கிறவைகள் தானும் மிகவும் பூரணமாய் அறியப்படவில்லை. மேலும் ஊரில் வழங்கிவரும் நூல்களும் வெகு காலத்துக்கு முன்னுண்டானவைகள். என்றாலும், இவையும் வழங்காநின்ற சகலமும் முழுது பூரணமுள்ளவைகள், இவைகளை மாற்றவாகுதல் இவைகளுடைய தொன்மைக் கூட்டக் குறைக்கவாகுதல் அவசியமில்லையென்றதாக எல்லாரும் இப்படிப் பேராயப் பேசுவதுமல்லாமல் இவைகளை மாற்றக் கூட்டக் குறைக்க நினைக்கிறவர்களையும் அதிதுட்ட விவேகிகளென்று இழிவாய்ப் பேசுவார்கள், இவ்வித மான எண்ணம் இவர்களுக்குள் இருக்கிறதால் இவர்கள் அதிகமான தேறுதல் அடைகிறதற்கு வழியில்லை. இதினாற்றானே ஆயிரம் வருஷத்துக்கு முன்னிருந்தவர்களுடைய மனவறிவிலும் இப்போ இருக்கிறவர்களுடைய அறிவு அதிகப்படவில்லை. மேலும் இப்போ படிக்கும் மாணாக்கர் ஆயிரம் வருஷத்துக்கு முன் பிள்ளைகள் படித்த ஏடுகள்தானே படித்துவருகிறார்கள். இதினாலே இக்காலத்திற் பாதிரிமாரிடத்திற் படிக்கிறவர்களையும் அடக்கிப் பேசினேனென்று நினைக்கவேண்டியதில்லை. ஆனாலும் இங்கிலீஸ்காரரும் மற்றுஞ் சில சாதிகளும் எப்போதும் புதிதான தேறுதல்களைக் கண்டுபிடிக்கும்படி முயற்சியாய்த் தேடிவருகிறதினாலே சகல காரியங்களிலும் அவர்கள் எங்கள் சாதியாரைப் பார்க்கிலும் மேலானவர்களாயிருக்கிறார்கள்.

ச-வது. படித்தவர்களுக்கு யாதொருவருமானமுமில்லை. மாணாக்கர் பிரயாசப்பட்டுப் படித்துத் தேறுதற்கு அவர்களை ஏவும் காரணம் இவ்வூரில் இல்லை. மனங்கொண்டு யாதொருவன் ஒரு செய்கையைச் செய்வதற்கு இரண்டு காரணங்கள் மாத்திரமே உண்டு. அவையாவன, பலனடைதலும், புகழ்ச்சிபெறுதலுமே. இவ்விரண்டு காரணங்களுமில்லாதவிடத்து எச்செய்கைகளும் மனங்கொண்டு செய்யப்படாவாம். இவ்வூரில் ஒருவன் பலனடைகிற காரணமாய்க் கல்வி கற்க வழியில்லை. அல்லவென்று அவனுடைய கல்வி வல்லபத்தை அறிந்து அவனைப் புகழப் போதிய அறிவுள்ளவர்களும் அநேகரில்லை. ஆகையினாலே இவ்விரண்டு காரணங்களும் பெலன்செய்யாதவிடத்துப் படிப்புக் குறைந்துபோகின்றது. முகாமைக்காரரே, தமிழ்ச் சனங்கள் அறிவிற்றேறுதற்குத் தடைகள் இன்னின்னவென்று காட்டினேன். இனி நன்னடையிலே தேறுதற்குத் தடையின்னதெனக் காட்டுவேன். இதற்கு ஒரே ஒரு தடை மாத்திரம் என் மனதிற் காணப்படுகின்றது. அதென்னவெனில், இவ்வூரவர்களுடைய மார்க்கந்தான். "எந்தச் சனமுந் தாங்கள் வணங்கிவருகிற தேவர்களைப் போலேதானிருப்பார்கள்" என்று இங்கிலீஸ்காரர் சொல்லி வரும் பழமொழிப் பேச்சு மெய்யென்பது எங்கள் ஊரவர்களுடைய நடையினால் அத்தாட்சிப்படுகின்றது. இவ்வூரவர்களுடைய மார்க்க உபதேசங்களேயன்றி வேறொன்றும் இவர்களை இவ்வளவு தாழ்த்துகிறதில்லை. இவ்வூரவர்களுடைய மார்க்கத்தினாற்றானே இங்கிலீஸ்காரர் முதலான சில சாதிகளினால் நடையிலே அவர்கள் மகா தாழ்வாய் எண்ணப்படுகிறார்கள்.

௲௮௱௪௨ ஆ ஆனி மீ ௰ தி
வட்டுக்கோ. சாஸ்திரப் பள்ளிக்கூடம் } தமிழாக்குபகாரி

மி, மி. மைனாத் துரையவர்களே,

[On restoring the confused letters of a Tamil verse]

தங்கள் பத்திரிகை உம புத்தகம் கூ. சஞ்சிகையின் கண்ணே வே வைத்தியலிங்கர் அவதானத்தைச் சோதித்தறிய விரும்பினீரே அவர் சோதனையைப் பற்பல புலவர்களால் அறியவேண்டியதில்லை. அவர்கள் கட்டத்தினாலே நானே காட்டுவேன். காட்டுகிறதற்கு உண்மைப்புலவரை ஏசியிருக்கிறார் உசம. சீரிலே சீட்டுக்கவியாய் மாட்டியிருக்கிறார் "சிறடராதமக்கும் பிரணவப்பொருளை உபதேசிக்குமெய்க்குருக்கள்" எனத்துவங்கி, 'மற்றதுசந்தேகமே" என முடித்திருக்கிறார். இந்த அடையாளங்களால் அவதானச்சோதனையை அறிந்தேனென்றவுரெண்ணட்டும். அதற்குப் பகாரத்தைப் பண்ணட்டும். அட்சரத்திற்குப் பவுண் குறையாமற் கொட்டட்டும், கொட்டிப் போதுவிற் கட்டட்டும். அதன்பின்பவதானமமெய்க்கும் அதல்லவென்றவர்கள் சொல்லும் பொய்க்கும்

சென்னபட்டினம் ௪௨ ஆ ஆனி மீ ௨௰ தி
இப்படிக்கு இராயசாமிமுதலியார் வீரராயப்பக்கவிராயர்

(On Tamil Classics)

இலக்கியக்களஞ்சியம்

மகா கனம்பொருந்திய முகாமைக்காரருக்கு வந்தனம்

(பிங்கலந்தை கூவது)

பிசனஞ் செஞ்சந்தனத்தின் பெயரே ச ரீதைபொன் வண்ணக் குறிஞ்சியாகும். உடு அல்லிவெண்ணிறவாம்பல் ... உரசன

(ஏகபாத நிகண்டு)

அகமேமனமுமிகுபாவமும்பெயரவனிசொல்லும்- அகமே பொறுமையுமானமாவுடன் காவமாருமன்றி- அகமேதனனுள்ளுமகடபொ

குளுள சிறப்பாகுமெய்யா-அகமேயிடத்துடன் வாழ்பவை பாசமு
மாகுமன்றே

(தகரவேதுகை)

அத்திரியொட்டகம் விண்ணுங் கருணையுமாகுமெய்யா- அத்திரி மாவும் வரையுங்கழுதையுமாகுங்கண்டாய்-அத்திரிக்கயந்தனுடனே மிக்கவஞ்சனமாட-அத்திரிதானுங் கறுப்புமென்றேதுவரானறவே

அரும்பொருளட்டவணைச் சூத்திரம்

ஒளிசெந்தென் பனவிட்டு னுமினமின்னியும-
பசற்றுடென்பதுகூடைகையெனப்பகரவா
கானவிருப்பிக்கலமாங் கும
பேனமாமெய்பது மீன்சந்தருவே
கணுக்கட்டுருவிகலனுருவிப்பணும
புலனுருவியென்று போற்றுவர் புலவர்

(கயாகர நிகண்டு)

பரிதியாதித்தனிமகரஞ்சபதங்கள் பனிப்பகைவிணமணிபென்றுழ-அருணன்மார்த்தாண்டன் பாற்கரனக்கிரோனுயிரங்கிரினன்பனன்-இருள்வலிசண்டன் சூரியன் மித்திரனெலவியம்போருக்கணன்-தருமொழிவர்த்தன் சூரனேசவிதாத்தரணிகணசுடரவனெனலாம்.

அனலியேபகலோன் வெய்யவன் பானுவரியண்டயோனியேழபரியோன்-கனலியேசானறேவிரோசனனமாவே காலத்தையளந்திட்டோனிரவி-இனனவிரிசசிகனே திவாகரனெனறியலெ ற்றையாழியனுதயன்- தினகரனருக்கனஞாயிறுவிகத்தன செப்பிய கிரணனமாலியனே

வைத்திய நிகண்டு.

கொடிவேலியெருக்குநொச்சிகுமிழ சங்கு மாவிலங்கு -கடியசெமமுள்ளிநாரிகரநதையேகண்டங்கத்திரி வெடிதரு முருங்கைவில்வம் (வாசகொமபுசிற்றுமுட்டி பெருமுட்டி தாழைதாதுளைபாடலமப இனணமூலம்

(ஔவை நிகண்டு)

ஏலந்தக்காலஞ்சுடனிலவங்கஞ் சாமபிராணிகாலஞ் செலவுகிலசந்தோககுக்தூரிபுனுகுமெளவல்- லமாமருவுவெட்டிகுஙகுமமவிலாமிச்சயவோ சாகுஞ் சணபகஞ்சவவாதுசாற்றுஞ்சோடசவாசப்பேர்

(போதிய நிகண்டு)

தட்டுநீட்டுக் குறறறணவினினறுகற்றல னெடைகுறைதவிலலாமை-கொட்டுகிறகடின மிமையாணிகருக் கூறுமாற்றறிவித்தல சோதி விட்டுவிட்டொளிதலமிகுபுடத்திருத்தல்வெவ்வழுலவெனறியைக்கொளளல- கட்டிசாயததிடுமிற் பன்னங்கொண்டிக கனங கொளலகனகடசணமே

(ஆசிரிய நிகண்டு.)

சங்கரனசமபு சதாசிவனுமாபதிதாணுவேபூதநாதன-சந்திரசேகரனிலகண்டனிமத்தாடி தறபரனடேயோடாடி-யங்கணன பசுபதியரனசிவனுருத்திரனசூலாடிபாணடரங்கனநிவண்ணன் பகவனதிருணபனசோதியமலனுநதனுதி- மங்கைபாகன சடையாடியரவாபரணனமழுவாளிகைலையாளி- மாதேவனிருமலனமறைமுதவியோகி யானிடமேந்திகாமதகன சசங்காதரன கறைமிடற்றணணலமமுகன காலகாலன கிரீசன சங்காளனமுத்தனித்தன பரமனுலமர்கடவுணிறணிகடவுளே க

பெருமான புராந்தகன காமாரியந்தணன பிறைசூடி நாதனக்கன-பிஞ்சகன பித்தனகபாலிகணனுதனமூர்த்தி பேசரியருனமூர்த்தி-கருணையன கொன்றைசூடி முனைனோனந்தகாரியமழவேந்தயொளிமுக்கண்ணனவிமலன்குன்றைவில்லி திரியம்பகனகரியுரித்தோன புராரி- பரனேறுறுவாகனன சடையோனமசகசுரன பாயபுவித்தோலுடையினன்-பரசுபாணிபிநாகபாணி யிறையோன்குலபாணயீசனாதி- யருள்சேரனந்தனவரன முதலவனீசானனெனறுறைடியெண்பத்தேழுமே- யமராபணிபீசுரற்கினியபெயரினனமுமனநதமுண்டபிதானமே. உ

இவற்றுள் வருஞ் சிலவருமபதங்களைக் காணக்.

(On the Doctrines of the Catholics)

உதயதாரகைப் பத்திராதிபரது முகாமைத்துரைகளே,

இராச்சியிஷி ஞானப்பிரகாசத்துதவிஸ் எனனுமகுருவாற்புரோடெஸ்டாண்டுமார்க்கத்துக்கு விரோதமாயெழுதி து ஆசகம ஆ புதுவையிற பெரியகோயிலைச் சேர்ந்த அச்சுக்கூடத்தில அசசுப் பதிப்பித்துப் பிரசுரஞ்செய்த சஞ்சீவியெனனுமபுத்தகம நம் காணடம அம அதிகாரத்தில தேவவாசகியத்தில ஒரு வார்த்தையாகிலுந தளளவும புரட்டவும்படாதென்று கூறபித்திருக்கின்றது. இனனும அப்புத்தகத்தின மேற்சொலலனகாணடத்தின சம் அதிகாரத்தில யோசேஉம ஆகமம உய அதிகாரமச ரு வசனங்களிற சொல்லப்பட்டிருக்கும வசனங்கள் அலனியதேவர்களை விலக்குவாயெனனும முதற் கற்பனைக்கொத்திருப்பதால ஒரேக்றபனையாய் முதற்கற்பனையோடே சேர்ந்திருக்கிறதாயுஞ் சொலலப்பட்டிருக்கினறது. தேவவசனத்திலே ஒருவார்த்தையாகிலும தள்ளவும புரட்டவுமபடாதென்று சொனனவர் சருவேசுரனாற் கொடுக்கப்பட்ட கற்பனையிரணடையொனறுக்கினதும பெரிய துணிவுதான ஆகையால் நான கேட்டதெனனவெனில, கவது சருவேசுரனாற் கொடுக்கப்பட்ட திவவியவசனங்களைப்பாவியாகிய ஒரு மனிதன் தள்ளவுங கூட்டவுந தகுதியுள்ளவனுவெனறும, உவது சருவேசுபரன தாம கட்டளையிட்ட முதலாமிரண்டாங் கற்பனைகள ஒரே கருத்தென்பதை அவர் அறியாதிருந்தாரோவெனறும கவது அப்படித்தால ஒரே கருத்தென்பதை அறிநதவர்கள் தேவவசனத்தைச் சொல்லியபடி முழுவசனங்களையுஞ சனங்களுக்குக் கொடாமற சிலவசனங்களைத் தளளிப்போட்டதேதுக்கெனறும அறிய விருமபுகிறேன.

இனனும அப்புத்தகத்தின முதற்காணடம நம அதிகாரத்தில அாச இராயப்பர் அலலது பேதுரு பாப்புமாருககுத தலைவராயிருந்தாரெனறும சம அதிகாரத்தில பாப்புமார பேதுருவின பினனடியாராயிருந்தார்களெனறும அநேக நியாயங்கள சொல்லப்படுகினறது. அாச இராயப்பர பாப்புமாரகத்துக்குத் தலைவராயிருந்ததுணமையானால், அாச சின்னப்பர் அலலது பவுல கலாத்தியருக்கெழுதின நிருபம உ அதிகாரம எ, அ வசனங்களில விருத்தசேதனமுள்ளவாகளுக்கு அப்போஸ்தலனாயிருக்கும்படிக்குப் பேதுருவைப் பலப்படுத்தினவர் புறத்தேசத்தாருக்கு அப்போஸ்தலனாயிருக்கும்படி என்னையும் பலப்படுத்தினதால விருத்தசேதனமுள்ளவர்களுக்குச் சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கிக்கும்படி பேதுருவுக் கொப்புவிக்கப்பட்டதுபோல விருத்தசேதனமிலலாதவர்களுக்கு அப்படிச்செய்யும்படி எனக்கொப்புவிக்கப்பட்டிருக்கிறதென்று பவுலதானே விருத்தசேதனமிலலாத புறசாதியாருக்கு அப்போஸ்தலனாயிருக்கும்படி நியமிக்கப்பட்டேனெனறும், பேதுரு விருத்தசேதனமுளள யூதருக்கு அப்போஸ்தலனாயிருக்க நியமிக்கப்பட்டானெனறும சொல்லியிருக்கப் புறசாதியாராகிய பாப்புமார பேதுருதங்களுக்கு முதல அப்போஸ்தலனாயிருந்தானென்று சொலவதெப்படி? இனனும உரோமபுரியிலுள்ளவர்களுக்கெழுதின நிருபம ய்க அதி ய்ந வசனத்தில புறத்தேசத்தாருக்கு நான அப்போஸ்தலனாயிருக்கிறதினாலே புறதேசத்தாராகிய உங்களுடனே பேசுகிறேனெனறு பவுல சொல்லியிருக்க இவ்வசனங்களையெலலாம மறுத்துத் தன தகப்பனை விட்டுத் தெருவிலே போகிறவனைத் தகப்பனென்று கூப்பிடுகிறதுபோலக் கிறிஸ்துவினாலே தங்களுக்கு நியமிக்கப்பட்ட குருவாகிய பவுலைவிட்டு விருத்தசேதனமுளள யூதருக்குக் குருவாய் நியமிக்கப்பட்ட பேதுரு தங்களுக்குக் குருவாயிருந்தாரென்று தேவ வசனங்களை மாற்றித் தங்கள் மதப்படி சொல்வதை ஆதாரமென்ன செய்யக்கூடும்? இவ்விதமாயத் தான அவர்களின போதனையெல்லாம மாயமாயெனபதைச் சகலருந் தெளிவாயறிந்துகொள்ளலாம. இதலலாமல பேதுரு தான புறச்சாதியாராகிய பாப்புமாருக்குத் தலைவராயிருந்து பாப்புமார் அவரைப் பின்பற்றினவர்களானால் பேதுருவைப்போலவிவாகமபணணுமலவிட்டவேண்டியதேதுக்கு? பேதுருவாகுதல எனக்குப பினவருகிறவர்கள் எனனைப்போல விவாகமபணணினவர்களாயிருக்கப்படாதெனறு சொல்லியிருக்கிறாரா? அப்படியான வசனம உணடெனபதையுங் காணோம. இதலலாமல பேதுருவானவர் தான கிறிஸ்துவினாற் தலைமைப்பட்டதைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு முன விவாகமபணணியிருந்தாரென்று சொல்லுவீர்களாகில கிறிஸ்துவானவர் பேதுருவைச் சகலருக்கும தலைவராக நியமிக்கும பொழுது பேதுரு விவாகம்பணணியிருந்ததை அவர் அறியவிலலையெனறு சொல்லக்கூடாது. பினனை கிறிஸ்துவானவர் சபைகருத்

தலைவர்களாயிருக்கிறவர்கள் விவாகம்பண்ணினவர்களாயிருக்கவேண்டுமென்றெண்ணிப் புத்தியாய்ச் செய்தாரென்று சொல்லவேண்டும், பாப்புமாரோ பேதுரு தங்களுக்குக் குருவென்று சொல்லியும் குருவுக்கு மிஞ்சின சீஷர்களாய்விட்டார்கள். இதுவுமல்லாமற் சுத்தவாளரையுஞ் சுரூபங்களையும் வணங்கலாமென்றும் அவைகளைச் சங்கிக்கவும் ஆராதிக்கவுந் தகுமென்றும், அநேக நியாயங்கள் சொல்லப்படுகின்றன. அவைகளிலே தேவ வசனத்தின் அத்தாட்சியாக ஒரு நியாயத்தையுங் காணோம். ஆகையால் கிறிஸ்துவும் அவருடைய அப்போஸ்தலர்களுஞ் சுத்தவாளரையும் சுரூபங்களையும் ஆராதனைபண்ணலாமென்று பிரசங்கித்த வசனங்களுண்டானால் அவைகள் எந்த அதிகாரத்தில் எந்த வசனங்களிற் சொல்லப்பட்டிருக்கிறதென்று அறிவிப்பீர்களாக. தேவ வசனத்தின் அத்தாட்சியில்லாமற் சொல்லும் நியாயங்களைப் பத்திமான்கள் உண்மையென்று சொல்லவுமாட்டார்கள் அவைகளை நம்பவுமாட்டார்கள். அவைகள் எல்லாந் தந்திரமும் அபத்தமுமென்று சொல்வார்கள். சாட்சியில்லாமல் ஒரு குற்றவாளியென்ன நியாயஞ் சொன்னாலும் இராசாக்கள் நம்பவேமாட்டார்கள், அப்படி நம்புவார்களாகில் அவர்களைப் புத்தியீனரென்று சொல்லுவார்கள். இதுவுமன்றி உம் காண்டம் [illegible] அதி. ஒருவன் சருவேசுரனையுங் கிறிஸ்து பாவிகளை இரட்சிக்க மனுஅவதாரம்பண்ணினாரென்றும் விசுவாசித்தாலும் உரோமான் சபையிற் சேராதிருந்தால் மோட்சஞ்சேரமாட்டானென்றுஞ் சொல்லப்படுகின்றது. இது அவர்களுடைய பெரிய தந்திரமாயிருக்கின்றது. ஏனெனில் மேற்சொன்ன விசுவாசமாயொருவன் உரோமான் சபையிலிருந்தால் மோட்சஞ் சேருவனோ? அப்படிச் சேருவானென்றுசொல்லமாட்டார்கள். புரொட்டெஸ்டண்டு மார்க்கத்தாரும் விசுவாசத்தினால் மோட்சஞ் சேர்வாரென்று சொல்லுகிறதில்லை. விசுவாசத்தோடே தேவகற்பனைகளையுங் கைக்கொள்ளவேண்டுமென்றே பிரசங்கித்துவருகிறார்கள். ஒருவனுங் கிறிஸ்துவின் சில நியாயங்களைக் கைக்கொண்டாலும் மோட்சஞ் சேரமாட்டானென்று மேற்சொன்ன அதிகாரத்திற் சொல்லப்பட்டிருப்பதால் கிறிஸ்துவின் முழுக் கட்டளைகளின்படி நடந்தவர்கள் மோட்சஞ்சேர்வார்களென்று அவர் அறிந்து "சில" என்று சொன்னார். ஆகையால் உரோமான் சபையிலல்ல, மெய்ச்சபையிற் சேர்ந்து அவர் கற்பனைகளின்படி நடப்பவர்கள் மாத்திரமே மோட்சஞ்சேர்வார்களென்பதற்குச் சந்தேகமில்லை.

கொழும்பு ௪௨ ௵. வைகாசி ௴.
௨ தி.

சுவிசேஷகன்

(Do Beasts have Souls?)

இதற்குத் தயவுசெய்யுங்கள்.

திருவல்லையைக் கதிரவேற்பிள்ளையென்பவர் மனுவொழிந்த மற்றுஞ் சீவசெந்துக்கட்கறிவுக்குறைவேயன்றி ஆன்மாவற்றவைகளென்றெனச் சொல்லியிருக்கக் கிறிஸ்தவர்கள் மௌனமாயிருப்பதேது. ஆனாலும் கிறிஸ்தவர்களுக்குளொருவரேனும் மேற்சொல்லியதைப்பற்றித் தம் மதக்கருத்தையும் அறிவிக்கும்படி கிறிஸ்தவர்களை வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன்.

இப்படிக்கு
ஆனைக்கோட்டை தமிழ்ப்பள்ளிக்கூடம் ஓர் மாணாக்கன்
கணபதிப்பிள்ளை காத்திகேசன்

பட்சிசாலங்களுக்கும் ஆத்துமமுண்டென்று சொல்லுகிறதற்கு நியாயமில்லை. அப்படியவைகளுக்காத்துமமுண்டென்று சொல்லினும் அத்தைத் திருட்டாந்தமில்லாமல் ஒத்துக்கொள்ளக் கூடாது.

பத்திராதிபதி

(Patience and Resignation—a Story)

சல்வி என்னும் பெண்பிள்ளை அழகுள்ளவளும் ஞாயிற்றுக்கிழமைப் பள்ளிக்கூடத்திற் பிரியங்கொண்டிருந்ததினால் இரட்சகராகிய ஆண்டவரிலே மிகப் பிரியங்கொண்டவளுமாயிருந்தாள். அப்படியிருந்தும் அவளுடைய மாதாவானவளோ ஆத்துமகாரியத்தைப் பற்றிச் சற்றேனும் கவலையில்லாதவளாயிருந்தாள். ஒரு ஞாயிற்றுக்கிழமை காலமே காலச்சாப்பாட்டு நேரமளவிலே சல்வியென்பவளை மாதா கூப்பிட்டு நீ சுறுக்குப்பண்ணிப் போய் அப்பம் வாங்கிக்கொண்டு வாவென்றாள். என் மாதாவே, இன்றைக்கு ஞாயிற்றுக்கிழமையல்லவாவென்று சல்வியென்பவள் சொல்ல மாதாவானவள் ஞாயிற்றுக்கிழமையானால் உனக்கென்ன? ஞாயிற்றுக்கிழமையானாற் காலச்சாப்பாடு எங்களுக்கு வேண்டாமாவென்றாள். அப்போது சல்வியென்பவள் சனிக்கிழமை இராத்திரி அப்பங் கொள்ளுகிறதற்கு மறந்துபோனபடியால் ஞாயிற்றுக்கிழமையை மீறுகிறதிலும் அப்பம் புசியாமலிருக்கிறதே திறமென்றதாக எண்ணினாள். அப்பொழுது இவளுடைய மாதா இவள் நெடுகவல்லாமாகக் காரியத்தைப் பற்றிப் பேசுகிறாளென்றெண்ணி அவளுடைய முதுகிலொரு அடியடித்து நீ தானே அப்பம் வாங்கப் போகவேணுமென்று சண்டிப்பாய்க் கட்டளைபண்ணினாள். சல்வியென்பவள் அடிபட்டுவிட்டேனேயென்றதினால் மாத்திரமழவில்லை. தன் மாதா கவலையற்ற சென்மமாயிருக்கிறாளேயென்பதை நினைந்து மிகுதியாய் மனங்கசிந்தழுது பள்ளிக்கூடத்துக்கோடிப் போய்விட்டாள். பிறகு அவள் பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து திரும்பிவந்தபொழுது மாதா அவளை வீட்டுக்குள்ளே போகவும் விடவில்லை சாப்பாடுகொடுக்கவுமில்லை.

பின்பு இவளென்னசெய்தாளென்றால் தன்னுடைய படுக்கைக்கருகே முழங்காற்படியிட்டு "ஆ! என்னுடைய அருமையான யேசுவே, இப்படிப்பட்ட நெருக்கிடைகளைச் சகிக்கிறதற்கெனக்குதவிசெய்தருளும். நானோ பசியும் பலவீனமுமுள்ளவளாயிருக்கிறேன். என்னிருதயங் கலங்கிப்போயிற்று. என்னுடைய மாதா அறியாத ஒரு போசனமுமமிடத்திலுண்டு. வந்து என்னுடைய ஆத்துமத்தைப் போஷித்து எனக்குறுதியையுந் திடனையுந் தாரும்" என்று கண்ணீர்வடியுட்டுருக்கச் செபம்பண்ணித் தன்னுடைய மாதாவின் இருதயத்தையுமாண்டவன் தொடும்படி செபம்பண்ணினாள்.

அவளிப்படிச் செபம்பண்ணி ஒழிந்தபொழுது பசியினிட்டம் அவளுடைய நாவரண்டுபோயிற்று. திரும்பவுந் தொப்பியை எடுத்துப்போட்டுக்கொண்டு மெல்ல மெல்ல இறங்கிப் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போய்விட்டாள். இது காரியத்தை இவளுடைய தாயானவள் பார்த்துக்கொண்டிருந்தாள். இவளுடைய உபாத்தியருமோ இவளிற் சில காரியமிருக்கின்றதென்று கவனித்தார். இவளோடே படிக்குமாணாக்கர்கள் பின்னகாரியமென்னவென்றறிகிறதற்கு விருப்பமுள்ளவர்களாயிருந்தாலும் இவளோ ஒருவருக்குஞ் சொல்லவில்லை. ஞாயிற்றுக்கிழமைப் பள்ளிக்கூடத்திற் படிக்கிற பிள்ளைகளொருவருக்கொருவர் மெத்தப் பட்சமும் இரக்கமுமுள்ளவர்களாயிருக்கிற வாடிக்கையுண்டு. இவள் பசியாயிருந்தும் மற்றப்பேருடனேகூடத்தானுந் தன்னுபாத்தியாயர் சொன்னவைகளை உற்றுக்கேட்டுக் கேட்கிற கேள்விகளெல்லாம் மறுமொழி சொல்லித் தன் மாதா செய்த காரியத்தையும் தானடைந்த பசியையும் மறந்துபோனாள். அவள் வீட்டுக்குப் போகும்பொழுது பசியினாலறிவுகெட்டுத் தேம்பி விழவேதுவாயிருந்துங் கதவுக்குக் கிட்டப்போனவுடனே இவளுடைய மாதாவுக்கு இது காரியத்தைப் பற்றி இரக்கம் வந்ததுமல்லாமல் அவளுக்கு நல்ல அறிவும் வந்தது. உடனே மாதாவானவள் பிள்ளாய், நானுன்னை இன்று முழுதும் பசியாயிருக்கும்படி விட்டதற்காக நானெவ்வளவு துக்கமுஞ் சஞ்சலமுமுள்ளவளாயிருக்கிறேன். உனக்கு வைத்த இராச் சாப்பாடு இங்கேயிருக்கின்றது. இன்றைக்கு எதுவுஞ் சாப்பிடாயோவென்றும் அல்லது இது காரியத்தைப் பற்றி வேறொருவருக்குச் சொன்னாயோ என்றுங் கேட்டு ஒருக்காலும் இவளை மறுபடியும் ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் அப்பம் வாங்கிக்கொண்டு வாவென்று சொல்லத் துணியவில்லை.

இதை வாசிக்கிறவர்களே! இப்படிப்பட்ட நெருக்கிடை உங்களுக்கு வருகிறபொழுது நீங்களாரிடத்துக்கோடிப்போவீர்கள்? ஒருவன் நானென்னுடைய போத்தியிடத்துக்கோடிப்போய் மத்தியானச் சாப்பாட்டை வாங்கித் தின்பேனென்பான், மற்றொருவன் போதகர்வீடு தூரமாயிருக்கின்றதே நானென்னயலகத்தாரிடத்துக் கோடிப்போய் வாங்கித் தின்பேனென்பான். மேற்சொல்லிய சல்வியென்பவள் என்ன செய்தாள்? இவளிவ்விரண்டிலொன்றையுஞ் செய்யவில்லை. ஏனென்றால் இவள் தன்னுடைய குடும்பத்தாரிடத்துக்கு அல்லது அயலகத்தாரிடத்துக்குப் போனாற் சந்தேகமில்லாமற் றொந்தரவுவருமென்றறிந்தாள்.

கடிதப் பிரத்தியுத்தரம்

[Answers to Correspondents]

மாகியபுண சத்திய வித்துவானாகிய வேதகிரிமுதலியார் அவர்களுக்குப் புகழ்ச்சியாக உடுப்பிட்டி திருவல்லை பள்ளிக்கூடத்துக் கதிரைவேற்பிள்ளையவர்கள் எழுதிவரவிடுத்த செய்யுளில் முதலியார் அவர்கள் அனுப்பிவரும் இலக்கணவிலக்கியங்களின் "பொருண்மாரி

பெருகித்தகும்பாவழிந்து தாரகைவழிவரக் கண்ணாடியுண்டுத்தக்குண்டாடுவண்டோனக் கைக்கொண்டதுடகொண்டுளோர் கணதிறந்தியந்திறந்து முத்தித்தலக்கதவுந்திறந்ததுதவலால," முதலியார் அவர்கள் சந்ததம் வாழ்கவெனச் சோபனங்கூறியிருக்கின்றது.

சுண்டிக்குழி, கா. அகத்தியர் எழுதிய கடிதத்தை அச்சடியாமல் விடுகிறோம

சாவகச்சேரி "நடாயர் குமாரன் நகைபபிணிநச்சான்" அவர்கள் எழுதிவரவிடுத்தகடிதத்தைப் பிரசுரஞ்செய்யாமலவிடுகிறோம

யாழ்ப்பாணம் "செயதுமீராலேவை அலலாபிச்சைமரககாயா" அவர்களனுப்பிய கடிதத்தைப் பிரசுரஞ்செயவோம.

மயிலைநகர் "அ வேலாயுதா" அனுப்பிய கடிதம அச்சடிக்கப்படும.

சனிநீராடு என்பதைப்பற்றிச் "சமரசவிநோதன" எழுதின கடிதத்தைப பின்னொருவேளையில ஒருவேளை பிரசுரஞ்செய்வோம

ஆயுள் வேதவினோதனின விஞவுக்கு விடையாக "முனையிற்கவணி" அவர்கள் அனுப்பிய கடிதத்தைச்சுருக்கி மறுபடி எழுதியனுப்பினால அத்தை சனப்பூர்த்தியுடன பிரசுரஞ்செய்வோம

உள போசொற்படிக்குமெழுதின மூத்ததம்பி அருணாசலம் அவர்களுக்கு மாறாக "இளையோன சாரியைக்குட்டி நண்பன் ஆயுள் வேதசிலை" எனக் கையொப்பமிட்டனுப்பிய கடிதம வந்துசேர்ந்தது அக்கடிதத்தில உதயதாரகைப பத்திரங்களை வாசிப்பவர்களின தேற்றத்துக்கு உபயோகமானயாதொன்றுமிலலை. மேலைச் சஞ்சிகைகளிலே உண்டான சில பல தருக்கங்களிலே சில பலகாரியங்கள் சகலருக்கும வெளிப்படையாகக் கல்மேலெழுத்தாகவிருக்கின்றதென்கிறார் இதை அவர் சொல்லத் தேவையிலலை ஏனென்றால சனங்கள் சகலரும அறிந்துகொள்ளக்கூடியதாயிருக்கும கல்மேலெழுத்துப போலாதிருக்குமேல இவர் சொன்ன பேச்சைச் சனங்கள் ஒப்புக்கொள்ளார்கள் ஆதலால இத்தைப் பிரசுரஞ்செயயாமலவிடுகிறோம

காத்திகேயர் இராமலிங்கபிள்ளை எனக்கையொப்பமிட்டு 'உறககிய திறன்மொழிக் கிறுக்கிய மறுமொழி" என முகவுரைபோட்டனுப்பிய கடிதத்தை ஒரு வேளை பிரசுரஞ்செயவோம

வன்னியிலிருந்து "ஆதலையற்ற ஏழைகளின அபயம" எனக் கையொப்பம வைத்தனுப்பிய கடிதத்தைப் பிரசுரஞ்செய்வதினால அதில ஏற்பட்டவர்களுக்கு நயமவருமெனபதாக எங்களுக்கு வெளிக்கவிலலை ஆகையினால நாங்கள் இதைப் பயிரங்கஞ்செயயவிலலை

நீர்கொழும்பிலிருந்தனுப்பிய கடிதம வந்துசேர்ந்தது. அதில, (௰௭) தெயதி வெள்ளிக்கிழமை பிரசுரஞ்செயயப்பட்ட "சிலோன ஏறலடில" அச்சடித்திருக்கிற சமாசாரணையைத் தமிழில மொழிபெயர்த்து உதயதாரகையிற் பயிரங்கஞ் செயயுமபடி கேட்டுக்கொண்டவர் அப்பத்திரிகை சிலோன் ஏறல்டை எங்களுக்கனுப்பினால மெத்தநலலது ஏனென்றால, நாங்கள் அப்பத்திரிகைக்குக் கையொப்பக்காரரலல

கொழும்பிலிருந்து சொப்ஸிறைபர் எனக் கையொப்பமிட்டனுப்பிய கடிதத்தை ஒரு வேளை பிரசுரஞ் செயவோம

கொழும்பிலிருந்து "மததத்துவேஷியலல" எனக் கையொப்பமிட்டவர் கொழும்பிலிருக்கும் கத்தோலிக்கக் குருமாருடைய உலுத்தத்தனத்தைப் பற்றி முறையிட்டு அவர்கள் தங்கள் பணங்களைத் தருமஞ்செய்யாமலும, தாம சீக்கிரமிறந்துபோவோமெனபதை அறியாமலும பணங்களைச சேமித்து வைப்பதேனென்று வினவுகிறார் அவர் அனுப்பிய கடிதம் பெரியதாயிருக்கிறதினால அதை அச்சடிக்கமுடியாது அவர் கருதியெழுதின குருமாருமஇதினால விழித்திருந்து தருமஞ்செயகிறதைப பற்றித் தங்கள் ஆணடவன கற்பித்த முன்மாதிரியைப பின்பற்றுகிறார்களோ அலலவோவென்று பார்க்கட்டும (ஆகஸ்ட ௰௮ ௨௨)

கொழும்பிலிருந்து "கந்தப்பண்மேஸ்திரி" அனுப்பினகடிதத்தை ஒருவேளை பின்வருஞ் சஞ்சிகைகளொன்றிற பிரசுரஞ்செயவோம.

காலிநகர 'வா ம. பக்கிரமானுமியார" அவர்களனுப்பிய கடிதம வந்துசேர்ந்தது.

அறிவித்தல்

எனனைக்குறித்து உதயாதித்தபத்திரிகை அனுப்புவிக்கும மகா கனமபொருந்திய பிரபுவினுக்கு எண்ணிறந்த வந்தனஞ் சாற்றுகிறேன அவர்தமது நாம தேயமெனக்கறிவிக்கும்படி போற்றுகிறேன

இப்படிக்குத்
தமிழ்ப்புலவர் வேதகிரிமுதலியார

புதினசங்கதிகள்.

யாழ்ப்பாணம்

மரணசங்கதி—ஆகமகலாநிபுணரும, இராமாயணம், பாரதம், காந்தபுராணம,புவனசாஸ்திரம, வான சாஸ்திரம, கணக்குச் சாஸ்திரம், இலக்கணவிலக்கிய முதலானவைகளில மிகவும வலலவருமாய் வெகு காலமாக இவவிடத்திலும மற்றெவவிடங்களிலுமபேர்பெற்றிருந்த ஸ்ரீ. ஸ்ரீ சிறசிங்கமுதலியார குமாரனும, த[illegible]யசிங்கமுதலியார தமபியுமாகிய ஆறுமுகம அவர்கள இவவிடத்தில இருந்து கொழும்புக்கும் போய் அவவிடத்தில உண்டான காய்ச்சலினால் ஆனி மீ. ௰௪ தீ காலஞ்சென்றம்பானபடியால நாமெவருந துக்கசாகரத்தில அமுந்திப புலமபி அழுகிறோம

இப்படிக்கு
பிரதுயர்க்கிரங்கி சின்னத்தம்பி கந்தர்

செனனசங்கதி—ஆனிமீ ௨௯ தீ. காலமே தெலலிப்பழையிலொரு பிள்ளை பிறந்தது. அதற்குத் தலை, ௨ கால, ௪. முகம, ௨ கண, ௪ கழுத்து, ௧, முகம் தலைக்கு முன்னும் பின்னுமாக இருந்தது நெஞ்சுக்குக்கீழ்ப்பட இரண்டு பிள்ளைக்குண்டான அங்க முழுவதும் வெவ்வேறுகச் சரிவர இருந்தது நெஞ்சையுமோ நுட்பமாகப்பார்த்தால வெவவேறுகத்தோற்றிற்று. சொரூப இலட்சணம் ஒரு பிள்ளையினுடைய நெஞ்சிலே வேறொரு பிள்ளை நெஞ்சு வைத்து நித்திரைகொள்ளுகிறதற்குச் சமானமாயிருந்தது அதிவிரண்டும பெணபிள்ளைகளாயிருந்தன. அதிலொன்றை ஆண்பிள்ளையென்றுஞ் சிலர் சொல்லுவார்கள் இப்படிக்கு

புதினச்சங்கதிபபிரியன் அப்புக்குட்டி

கோவரணமேந்துப்பள்ளிக்கூடம இவ்விடத்திலே சில வருடக்காலமாக ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருந்த கோவரணமேந்துப் பள்ளிக்கூடங்கள் எடுபட்டுப்போனதற்காக மெத்த விசனப்படுகிறோம ஆகிலும இனிமேல உண்டாகப்போகிற ஒழுங்குச் சட்டதிட்டங்களைக் கேள்விப்படுமபொழுது மெத்தச் சந்தோஷப்படுகிறோம இனிமேல வைக்கப்பட்டவிருக்கும பள்ளிக்கூடங்களிலே படிக்க விருமபும மாணாக்கர் மாதமொன்றுக்கு நாலு பணக்கணக்காக ஆறுமாதப் பணத்தையும முன்னேறக்கொடுத்துப பள்ளிக்கூடத்திற் சேர்ந்து படிக்கவேண்டுமென்றும், அவர்களைப் படிப்பிக்கும் உபாத்திமார்களுக்கும அவரவர் கலவிச் சாமார்த்தியத்தினபடி சமபளங் கொடுக்கப்படுமென்றுங் கேள்விப்படுகிறோம

திருக்கோணமலை.

படைச்சேவகர் கலாதி.—போன மாதம் ௯ தெய்தி திருக்கோணமலையிலிருந்து கொழும்புக்குக் கோவரணமேந்தாருக்கு (௪௫) பவுண்காசைக் கொண்டுபோன ஒரு உரு தூற்றுக்குடியிலேவந்து நங்கூரமபோட்டு நின்ற அன்றிராத்திரி நடுச்சாமத்தில அந்த உருவிலிருந்த (௬) மலாயச் சோலசரெழும்பி அந்த உருவிலேயான முதலாளிகளையடித்துப் பறித்ததுமன்றி மோசம்பண்ணவும நினைத்தார்கள். அப்பொழுது தளகர்த்தனெழும்பி அவர்களைப்பிடித்துக் கட்டிவைத்துப்போட்டார் அவருக்கும வெகுகாயப்பட்டிருந்தது

உதயதாரகைபத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு மிகுந்த சங்கையோடு எழுதிக்கொள்வதாவது,

கொழும்பிலடிப்பிற்றி கொமசாரியென்றால கந்தோரிலே சிறுப்பாக ஏற்பட்டிருப்பவராகிய கொழும்பு நாலுகட்டவத்தையிற்குளே செட்டித் தெருவில குடிபதியாயிருக்குஞ் செட்டிகளிலுவீஸ் பீரிஸ் ஆசாப்பபிள்ளையவர்களின வளவுடையாராகிய மதலெனாயூரி ஒந்தாச்சி [illegible] ஆ. மாசிமீ ௰௪ தீ பிறந்து தனது ௰௫ வயதாகிற [illegible] ஆ ஆடி மீ ௪தீ. குறித்தலுவீஸ்பீரிஸ் ஆசாப்பபிள்ளையென்கிற வாலிபகாரனுடன விவாக சமமந்தமபண்ணி எட்டுப் பிள்ளைகளைப பெற்று வெகு செலவிக்கையாகவும, தெயவபத்தியாகவும ௨௰ வருஷக்காலம வாழ்ந்துண்டிருந்து தனது முப்பத்தஞ்சாம வயதாகிய ௲௮௱௪௨ஆ வைகாசிமீ ௰௬ தெயதி வியாழக்கிழமை காலமே மரணித்துக்கொழும்பில றெப்பிரமாது தமிழசநதொமஸ் கோயிலின சவக்காலையில அடக்கமபண்ணப்பட்டது

இந்த அருமையான பெண்சாதியை இழந்த புருஷனுகிய எனக்கும் என பிள்ளைகளுக்கும் இவளின பிதாமாதா, சகோதரர், சுற்றத்தாருக்கும இவவுலகத்தில யாதொரு ஆறுதலிலலாத்தத்தளிப்புக்கிடமாயிற்று

இந்தத் துக்க விசனத்தைத் தங்களின உதயதாரகைப் பத்திர

த்தால பிரசித்தப்படுத்தக்கேட்டுக்கொள்ளுகிறவனும் குறித்த உதயதாரகைப்பத்திரத்தை வெளிமையாக எடுத்துவருமபடி கைஒப்பமவைத்திருக்கிறவனுமாகிய தங்கள்தாழமையுள்ள பணிவிடைகாரன

L P. Aperappee

(புதுத் தேசாதிபதியவர்கள் வருகை)

மார்க்கஸ்டுவிட்டேல எனபவர் சென்னைப்பட்டினத்துக்கும, சிறீ சி ஆதா எனபவர் வெம்பாய் பட்டினத்துக்குங் கோவரணதேசாதிபதியவர்களாக நிசமிக்கப்பட்டார்கள். இவர்கள் இருவருங் கிறிஸ்து மார்க்கத்தை அநுசரிக்கிறவர்களானதினால இராச்சியங்களை நலமாய் நடத்திக கோவரணமேந்தார விக்கிரகாராதனையுடனகொண்டிருந்த சோமானததை அழிக்க எடுத்த உபாயததை இவாகளே நிறைவேற்றிமுடித்தது, லாட எலலபோரோ எனற அதிபதி வேதாகமங்களைப் பள்ளிக்கூடங்களிற் கொடுத்துப் படிப்பிக்கவெண்ணியிருந்த எண்ணத்தையும இவாகளே சரிப்படுத்திக்கொள்வார்களென்று நமபுகிறோம

சென்னபட்டினம்.

இடியால சம்பவித்தமரணம சென்னபட்டினத்துக்கடுத்த பழவேற்காட்டுக்கு மேற்கே சமீபத்திலிருக்கும போனூரிலே நாளது மே மீ ௰௯ புதன்கிழமை சாயந்திரம சுமார் நாலுமணிநேரம மழைக்கோப்பாயிருந்ததைக் கண்டு ஒரு வண்ணானும வண்ணாத்தியும போனூர ஏரியிலே காயவைத்திருந்த உடுப்புகளெல்லாவற்றையுமெடுத்துக்கொண்டு போகிற வழியில மடமடவென்று பெருஞ் சத்தத்தோடே பேரிடி பாய்ந்து விழுந்ததை வண்ணாத்தி கண்டு பயந்து கீழே விழுந்து இருதயங் கிழிந்து செத்தாள் அந்த இடி போனூரிலொரு பனையின்மேலவிழுந்து அதையிரண்டாகக்கிழித்துக்கொண்டு பாதாளம்போய்ச்சேர்ந்தது —அருணோதயம (மெ) இலக்கப பத்திரிகையிலிருந்தெடுக்கப்பட்டது)

சிதம்பரம்

வலங்கை இடங்கைச் சண்டை ஒப்புரவாகுதல் இராசதானியிலுள்ள நமது பிரபுக்களெல்லாம சிதம்பரத்தில நடந்த அக்கிரமச் சண்டையைக் கேள்விப்பட்டவுடனே இதுவரையில கலலாயச்சமைந்திருந்த அவாகளுடைய இருதயம தீப்பட்ட மெழுகுபோல உருகினபடியால இனிமேல வலங்கை இடங்கைகட்சியென்கிற நாமமே வழங்கக்கூடாதென்று அவாகளிலொவவொருவருந் தீமானம்பண்ணிக்கொண்டார்களென்றும அந்தத் தீமானத்தை நிறைவேற்றுவதற்குக் கவாணமேந்தாருக்கு அரசி எழுதிக்கேட்கப் போகிறார்களென்றுங் கேள்விப்பட்டோம. —அருணோதயம (மெ) இலக்கப பத்திரிகையிலிருந்தெடுக்கப்பட்டது

வெம்பாய்.

வாந்திபேதி வெம்பாயில வாநதம்பதியென்னுங் கொடியவியாதி பிரவேசித்து நாசஞ்செய்துகொண்டிருக்கிறதென்றும, ஏசநாளைக்குள்ளே ருசாஅம்போ மேற்படி வியாதிக்கு பலியானார்களென்றும, குசராத்தேசத்திலிருக்கும இராணிடவாகளுடைய உடம இந்தச்சிமெணடைச சாந்தவாகளில, சுக்கு மயா, பங்குனி மீ ௲ தேதி தொடுத்து ருயந் திகதிக்குள்ளாக மேறபடி வியாதியினால நாசமாய் போய்விட்டார்களென்றுஞ் சமாசாரபத்திரிகையினாற் றெரியவந்தது —அருணோ ய இல பத்திரிகையிலிருந்தெடுத்தது

கற்கத்தா.

ஆனி மீ ௨, ௩, ௪ தீ. அளவில ஒரு கடுமபுயலுண்டாகி அநேக சனங்களையும, ஆஸ்திகளையும அழித்துப்போட்டது ஆற்றில நின்ற கப்பலகள் சிலது கரைக்கிழுண்டுபோனதும, சிலது பாயமரந் தெறித்ததும, சிலது தாழ்ந்ததும, அதினால அநேகமாயிரஞ் சனஞ் சேதப்படுமபோனார்கள் இதைக் குறித்துச் சமாசாரப பத்திரிகைகள் சொலவதென்னவென்ல, சேதப்படாத ஒரு கட்டுவேலையும, வனாந்தரமாகாத ஒரு தோட்டமுமில்லை. எங்கே பார்த்தாலும மரங்களுந் தடிகளும சிதறுண்டு கிடந்தன

அமெரிக்கா.

அமெரிக்கன போாட் சங்கத்தார பணவரவைப பற்றிச் சற்றே முட்டுப்பட்டுக் கடனபட்டிருந்தாலும, இப்பொழுது அமெரிக்காவிலுள்ள கிறிஸ்தவர்களுடைய தயாளததினால அவாகள பட்டிருந்த கடனை, (சுமார்)ஸ்பானிஸ்டலலார கொடுத்துத் தீர்த்துப்போட்டார்கள் இப்பொழுது வோசிற்றன எனற பட்டினத்திலே பராபரனுடைய கிருபை அதிகமதிகமாய வளருகிறது.

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

Supreme Court—We understand that Mr Justice Starke is to take the Northern Circuit, and that the Supreme Court is to be opened at Jaffna on the 20th inst

Friend-in-need-Society—We understand that at the annual meeting of this Society recently held at the Court House, the following Gentlemen were elected Officers

H O' Grady, Esq, *President*
F C Grenier, Esq *Treasurer*
The Rev J D Ondatjie, *Secretary*

The Society's funds, we are glad to learn, are in a prosperous state, notwithstanding a few of the Subscribers have withdrawn their subscriptions

Singular Monstrosity—A singular instance of mal-formation of the human form in the person of an infant, was exhibited in the District Court of Jaffna, on the 30th ult before W K Burleigh, Esq Judge of the Valligamoe Court, in whose District the child was born

The child was still-born and the mother had been confined only the previous night The child had two heads, closely united in one skull and one chest From the chest to the lower extremities, the body was divided into two parts, having two legs attached to each It had two hands on each side perfectly formed After the examination of the body it was carried back to the village where its parents reside The mother of the child is about 20 years of age The father by occupation is a silver smith

Importation of Sugar

Considerable misapprehension, we find, exists with reference to the provisions of the Ordinance No 9 of 1840 An impression had gone abroad, that when it came into operation, we, denizens of the north, would be entirely dependant on Colombo for our supply of this most *necessary* of all *luxuries*, instead of availing ourselves, as heretofore, of the close proximity of the Madras Presidency, to import from thence. A good deal of inconvenience has been the result—most causeless, as it now appears The gist of the Ordinance is embodied in the two first Clauses, which absolutely prohibit the importation of *Foreign Sugar*, and of sugar the produce of any British Possession into which Foreign Sugar can be introduced, except to be warehoused for exportation But, no Foreign Sugar can be imported into the Madras Presidency, except for the purpose above specified, therefore, Sugar can be imported into Ceylon from the Madras Presidency, if accompanied with a Certificate of origin from the Officer of Government at the place where it was put on board —*Communicated.*

MADURA.

W Elliott, Esq who has had in charge the Zillah Court of this city for some months has been relieved by G W A Forsyth, Esq who entered upon his public duties about a week since Mr Elliott returns to his former situation of Assistant Collector and has taken up his residence at Dindigul

For the "Star"

On the 31st of May a fire broke out in the Agraharum of Pernacolum Cusbah of Thunkurray Talook—consuming it, and the flames being carried by the high winds across the river the house of the Zemindar of Vadukurray was also set on fire and he was unfortunate enough to lose property to the amount of 5,000 Rupees

We know the Magistrate has published the strongest injunctions prohibiting the practice of smoking chiroots and carrying burning torches and his generally called attention to every other means of avoiding conflagrations We cannot too strongly impress upon our Readers the desirableness of attending to such rules This warning is sufficiently severe

Madura June, 11, 1842

Birth—In Nugger, at Shemagah, on the 17th June 1842, the wife of the Rev. W Miller S P G F P of a son *Communicated*

CALCUTTA.

Terrible Storm—Calcutta has been visited with a storm, which raged with great violence on the 2d, 3d, and 4th of June, destroying life and property to a fearful extent In the river some vessels were driven ashore, some dismasted, and others sunk, and many persons were drowned The Bengal Hurkaru of the 4th June says, "The river is swarming with the remnants of boats, and the spars of pinnaces and ships, and the beach is actually strewed with planks and timber, the fragments of the river craft that have been destroyed" On shore says the Englishman, "scarcely a building has been left uninjured—scarcely a garden has escaped conversion into a wilderness In every direction branches of trees lie scattered over the ground, and in many of the streets in Chowringhee and along the garden Reach road, entire trunks have been prostrated carrying with them the walls and railings which formed the enclosures" "The damage at the Botanical garden is frightful—this once beautiful spot presents a wide field of destruction."

OVERLAND INTELLIGENCE.

ENGLAND —In Parliament the Income Bill had been passed to the 87th clause by a large majority

A Dinner was given by the directors of the East India Company to the MARQUIS of TWEEDDALE and SIR GEORGE ARTHUR, on occasion of their appointments to the governorship of the Presidencies of Madras and Bombay SIR GEORGE ARTHUR with his family and suite arrived at Bombay with the present mail The *Marquis of Tweeddale* with his family and suite will leave England for Madras about the middle of July

We understand that both the MARQUIS of TWEEDDALE and SIR GEORGE ARTHUR are men of Christian principle It augurs well for the interests of British India when such men are selected to lead in the administration of its affairs We sincerely hope that under their auspices the measures for abolishing the Government connection with idolatry will be forthwith completed, and that the advancement of Christian Education, or Education comprising the *study of the Bible*,—which it is said Lord Ellenborough has resolved on attempting, will be properly encouraged and put forward at all the presidencies

European troops to the amount of 1600 men had sailed from Gravesend for India

Messrs Hastie, Oswald and Johnston, members of Parliament, had remitted to the Provost of Paisley, upwards of £ 1,000 which they had received from gentlemen in Calcutta, Madras and Bombay in aid of the fund for the relief of the distressed operatives of Paisley

The Queen had been graciously pleased to accept of the two Pegue ponies, which Mr Waller of Madras had sent to the young Prince of Wales

A public meeting was to have been held at London on the 12th May, to take into consideration the delay which at present occurs in the receipt and departure of the India and other mails, when a detailed statement was to have been submitted, shewing the advantages in point of time which would be gained if mails were landed and embarked at Southampton instead of Falmouth

By the published correspondence of the Madras steam Committee the following interesting particulars of the increasing facilities for overland and steam communication, between England and India are obtained

The Pacha of Egypt has offered to aid the transit of passengers and goods through Egypt by appropriating a sum equal to £ 20,000 from his treasury for improving the road and building a large hotel at Suez

Beside this, carriages and horses have been provided by different competitors for conveying passengers, and the terms are much more moderate than they have been heretofore

Active exertions are being made to get a semi-monthly communication established between India and Europe

The Steamer *Hindustan* was launched on the 26th April and it was expected she would be ready to sail for India in October —The *Bentinck*, it was hoped, would be launched in September or October No definite arrangements had been made about the *Precursor*, as the *Agents* could not dispose of her except for cash

FRANCE.

The French Chamber was in session at the departure of the mail The ministry are united, they enjoy the confidence of the king, and are constantly gaining ground in the confidence of the better portion of the people "The events of the last year have demonstrated that there exist in France the elements of a strong conservative party, which only requires to be well officered to move forward in a regular and steady track " The whole administration of M GUIZOT and particularly that of the present session has been greatly to his honor By his firmness, energy and tact he has quelled the spirit of faction and inspired a reverence for the Government and laws to a degree which has not been felt for a long time in France His policy is decidedly pacific In his remarks before the chamber he stated, that "the foreign policy of the cabinet would be perfectly independent, as regards the whole world, and free from all special and exclusive alliances," that whilst it 'discarded the notion of any such alliance, it intended to keep up friendly relations and to live in harmony with all the powers of Europe " "We are serious in our ideas of good understanding which it is our intention to maintain with Great Britain We have a profound esteem for its Government, and we will not permit our relations with it to be disturbed by the contagion of animosities and public credulity "

AMERICA.

Religious —The American Board of Missions, notwithstanding the depression of the finances of the country, had succeeded in liquidating its debt of $60,000 by the contributions of the Christian public Great attention was given to religion in many of the principal places In Boston it was said the work of divine grace was uncommonly powerful

Political —Intelligence is received from America to the 14th April Lord ASHBURTON had arrived at Washington, and it was hoped that his mission would lead to satisfactory results Mr CLAY in the senate had made a speech in opposition to the attacks of the partisan press on Lord ASHBURTON's character and mission, and remarked that "he hoped that the American people would greet the arrival of this gentleman as the messenger of peace " "There is no danger" said he "of any rupture with Great Britain if proper ability is employed in the management of the controversy.'

The finances of the United States were in a very depressed state Treasury notes, bearing 6 per cent interest were sold at from 3 to 6 per cent discount

The Mexicans had resolved on invading Texas with a force estimated from 8,000 to 14,000 We imagine nothing would suit the Texans better than this movement, and we should not wonder if the repulsion of this force were followed by aggressive movements on the part of the Texans, which will finally subjugate the whole of Mexico to Texan influence

NOTICES.

No 1

NOTICE is hereby given that the Sub-Committee of Education in the Northern Province will receive applications for the establishment of schools in any part of the Province until the 31st July next.

The applications to contain a list of the names of the boys that will attend, with particulars of their age, parentage, and residence, and an express declaration of the willingness of the applicants to comply with the condition that the contribution of 3d per month required of every scholar attending a school of the Commission, be paid in advance every 6 months

Jaffna 24th June, 1842 } H O'GRADY, *Secretary*

No 2

NOTICE is hereby given that a number of Masters being required for the Government schools in the Province, the Sub-Committee for Education will receive applications from candidates for such situations till the 31st of July next

The Candidates will be subjected to examination, and the preference will be given to those found to be best qualified The amount of salary will be fixed in the case of each master selected with reference to his qualifications

Jaffna 24th June, 1842. } H O'GRADY, *Secretary*

CONTENTS —அட்டவணை

பாண்டியராட்டுச் சரித்திர குறிப்பு - - 149
மகமதுவின் சரித்திரம் ib
குட்டென்பவர் செய்த பிரபஞ்ச நூல் - - 150
கடிதங்கள் - 152-155
குறள் - - - 156
பஞ்சாங்கம் - - ib
தாவீதெழுதின 8ம் சங்கீதம் 157
கடிதங்கள் - 158-160
கடிதங்கள் ib.
புதினசங்கதிகள் 161

Historical sketch of the Pandian kingdom 149
Life of Mohammed ib
Abridgement of Good's Book of Nature 151
Communications 152-155
Cural—The power of Virtue 156
Synonymous words ib
Panchangam ib
Versification of the 8th Psalm 157
Gardener's Calendar for July ib
Auspicious occurrences No III ib
Communications 158-162
Summary of Tamil News 163
" English News 164

Printed and Published at the American Mission Press, Jaffna, by Eastman Strong Minor